Hawdd ei ddeall

Cyngor Celfyddydau Cymru
Arts Council of Wales

Noddir gan **Lywodraeth Cymru**
Sponsored by **Welsh Government**

Ein cynllun ni i helpu mwy o bobl i gymryd rhan yn y celfyddydau yng Nghymru

Y pethau wnaethon ni yn 2018 a 2019

Cafodd y ddogfen hon ei hysgrifennu gan **Gyngor Celfyddydau Cymru**. Mae'n fersiwn hawdd ei ddeall o **'Adroddiad Blynyddol Cynllun Cydraddoldeb Strategol 2018-2019'.**

Chwefror 2020

Sut i ddefnyddio'r ddogfen hon

Fersiwn hawdd ei ddeall yw hwn. Mae'r geiriau a'r hyn maen nhw'n feddwl yn hawdd i'w darllen a'u deall. Efallai y bydd arnoch chi angen help a chefnogaeth i ddarllen a deall y ddogfen hon. Gofynnwch i rywun rydych chi'n ei adnabod i'ch helpu chi.

Efallai bod geiriau mewn **ysgrifennu glas trwm** yn anodd eu deall. Mae'n dweud beth maen nhw'n feddwl mewn bocs o dan y gair.

Os bydd y gair anodd yn cael ei ddefnyddio eto mae e mewn ysgrifennu glas cyffredin. Gallwch chi edrych ail beth mae'r geiriau mewn glas yn meddwl ar **dudalen 15**.

Pan fydd y ddogfen yn dweud **ni**, mae hyn yn meddwl **Cyngor Celfyddydau Cymru**. Am fwy o wybodaeth cysylltwch â:

Gwefan: http://www.arts.wales

E-bost: information@arts.wales

Ffôn: 03301 242733

Cafodd y ddogfen hon ei gwneud yn hawdd ei deall gan **Hawdd ei Ddeall Cymru** gan ddefnyddio **Photosymbols**

Cynnwys

Tudalen

Sut i ddefnyddio'r ddogfen hon..2

Am beth mae'r ddogfen hon yn sôn?..4

Y gwaith pwysig wnaethon ni o 2018 – 2019.............................5

Enghraifft o waith rydyn ni wedi'i gefnogi.................................10

Y pethau ddywedon ni ein bod ni am eu gwneud yn well?...12

Beth sydd arnon ni angen ei wneud nesaf?..............................14

Geiriau anodd...15

Am beth mae'r ddogfen hon yn sôn?

Fe ysgrifennon ni gynllun yn 2017 ynghylch helpu mwy o bobl i gymryd rhan yn y celfyddydau yng Nghymru.

Mae hwn yn adroddiad am y gwaith wnaethon ni yn 2018 a 2019.

Rydyn ni'n credu bod y celfyddydau ar gyfer pawb.

Rydyn ni'n poeni nad yw rhai grwpiau o bobl yn cael yr un cyfleoedd i gymryd rhan yn y celfyddydau â phobl eraill.

Er enghraifft, pobl sy'n anabl neu'n bobl dduon ac Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig (**BaME**).

Mae **BaME** yn meddwl person du, person Asiaidd neu **berson o leiafrif ethnig**. Mae **person lleiafrif ethnig** yn rhywun sy'n byw mewn lle ble mae'r rhan fwyaf o'r bobl eraill o dras gwahanol.

Y gwaith pwysig wnaethon ni yn 2018 a 2019

Fe lansion ni ein gwefan newydd ni yn Ebrill 2019.

Mae’n llawer mwy **hygyrch**.

Mae **hygyrch** yn meddwl bod pawb yn gallu defnyddio a chael gafael ar rywbeth.

Rydyn ni’n cael cyfarfodydd ar draws Cymru ar gyfer pobl yn y celfyddydau. Rydyn ni wedi defnyddio’r cyfarfodydd hyn i siarad am ein cynlluniau ni i helpu mwy o bobl i gymryd rhan.

Rydyn ni’n hel gwybodaeth at ei gilydd ynghylch gweithio gyda chynulleidfaoedd byddar a thrwm eu clyw.

Ac rydyn ni’n hel gwybodaeth at ei gilydd ar gyfer cynulleidfaoedd dall a rhai â **nam ar eu golwg**.

Mae **nam ar y golwg** yn meddwl pobl sy’n cael problemau gweld yn iawn.

Rydyn ni'n gwneud yn siŵr bod staff yng nghyngor y celfyddydau yn deall mwy am **gydraddoldeb**.

Mae **cydraddoldeb** yn meddwl trin pawb yn deg.

Mae ein staff hi yn dod o lawer o wahanol gefndiroedd.

Mae un aelod staff yn anabl.

Rydyn ni'n gweithio gyda mudiadau eraill i gynnig **prentisiaethau** ac **interniaethau** i bobl o wahanol gefndiroedd.

Mae **prentisiaethau** ac **interniaethau** yn digwydd pan fydd pobl yn dysgu wrth eu gwaith er mwyn cael profiad. Ond efallai na fyddan nhw'n cael eu talu.

Rydyn ni wedi gofyn i bobl beth maen nhw'n feddwl am ein cynlluniau ni.

Mae llawer o gefnogaeth i'n syniad ni o roi arian i fudiadau a phobl **amrywiaethol**.

> Mae **amrywiaethol** yn meddwl pobl o wahanol ddiwylliannau, gwahanol alluoedd a gwahanol ffyrdd o fyw.

Rydyn ni am ei gwneud hi'n haws i bobl wneud cais am arian.

Rydyn ni'n cefnogi mwy o bobl i gymryd rhan yn y celfyddydau trwy brosiect sy'n cael ei alw'n **Creative Steps**.

Fe wnaethon ni roi arian hefyd i brosiect ar gyfer artistiaid anabl sy'n cael ei alw'n **Unlimited**.

Ac fe wnaethon ni fwy o waith ar gyfer prosiect sy'n cael ei alw'n **Ramps on the Moon**.

Fe wnaethon ni roi hyfforddiant i fudiadau sy’n ymwneud â’r celfyddydau ynghylch amrywioldeb.

Rydyn ni’n dal i ddefnyddio ein cerdyn Hynt ni.

Mae cardiau Hynt yn helpu pobl sydd angen cefnogaeth i fynd i ddigwyddiadau celfyddydol yn aelodau o Hynt.

Mae pob prosiect sy’n gwneud cais am arian gennym ni angen dangos bod eu lleoliadau nhw yn hygyrch.

Rydyn ni wedi rhoi arian i brosiectau sy’n chwilio am gynulleidfaoedd mwy hygyrch.

Rydyn ni wedi rhoi cefnogaeth i artistiaid sy'n **Sipsiwn**, **Roma** a **Theithwyr**.

Gall pobl o gymunedau **Sipsiwn**, **Roma** a **Theithwyr** ddod o wahanol gefndiroedd – gwledydd eraill neu ddiwylliannau eraill. Mae rhai yn byw ar safleoedd arbennig a rhai yn teithio o le i le.

Mae ein rhaglen sy'n cael ei alw'n **Ddysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau** wedi gweithio gyda'r rhan fwyaf o'r ysgolion anghenion arbennig yng Nghymru.

Enghraifft o waith rydyn ni wedi'i gefnogi

Fe gefnogon ni Suzi Larke ag **arddangosfa** ffotograffiaeth sy'n cael ei galw'n **Unseen**.

Mae **arddangosfa** yn digwydd pan fyddwch chi'n dangos eich celfyddyd i'r cyhoedd.

Roedd yr arddangosfa hon ynghylch materion iechyd meddwl.

Roedd yn helpu pobl i ddangos eu profiadau nhw ynglŷn â iechyd meddwl pan nad oedden nhw'n gwybod sut i sôn amdanyn nhw mewn geiriau.

Y pethau ddywedon ni ein bod am eu gwneud yn well

Dywedon ni y byddwn ni'n gweithio gyda mwy o bobl sydd â **nodweddion gwarchodedig**.

Mae **nodweddion gwarchodedig** yn ymwneud â deddf ynghylch trin pobl yn gyfartal ac yn deg. Mae rhai grwpiau o bobl yn cael eu trin yn annheg oherwydd pethau fel:

- Oed
- Anabledd
- BaME
- Y person maen nhw'n ei ffansïo neu'n ei garu
- Disgwyl plentyn
- Bod yn briod

Dydy hyn ddim yn iawn. Mae'n rhaid i'r grwpiau hyn o bobl gael eu trin yn deg ac yn gyfartal.

Rydyn ni'n gweithio gyda mwy o bobl sy'n gweithio ar ran BaME a gwirfoddolwyr BaME.

Ac rydyn ni'n gweithio gyda mwy o bobl sy'n **hoyw**, yn **lesbiaid** neu'n **ddeurywiol**.

Mae pobl sy'n **hoyw** ac yn **lesbiaidd** yn ffansïo neu'n caru pobl o'r un rhyw â nhw. Mae pobl **ddeurywiol** yn ffansïo neu'n caru dynion a menywod.

Ond rydyn ni'n gweithio gyda llai o bobl sy'n anabl.

A dydyn ni ddim wedi gweithio gyda digon o artistiaid sy'n bobl dduon ac Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig (BaME) neu'n anabl.

Beth sydd arnon ni angen ei wneud nesaf?

Byddwn ni’n dal i siarad am bwysigrwydd y gwaith hwn.

Byddwn ni’n gwneud canllaw i bobl sy’n ddall neu sydd â nam ar y golwg.

Byddwn ni’n gweld sut y gallwn ni weithio gyda mwy o bobl o gefndiroedd amrywiaethol.

Byddwn ni’n ei gwneud hi’n fwy hygyrch i wneud cais am arian.

Byddwn ni’n edrych ail beth yw’r ffordd orau o gefnogi pobl a mudiadau sydd â nodweddion gwarchodedig.

Byddwn ni’n siarad â mudiadau eraill ynglŷn â gwneud rheolau ar gyfer trin pobl yn deg a chyfartal.

Geiriau anodd

Arddangosfa

Mae arddangosfa yn digwydd pan fyddwch chi'n dangos eich celfyddyd chi i'r cyhoedd.

Amrywiaethol

Mae amrywiaethol yn meddwl pobl o wahanol ddiwylliannau, gwahanol alluoedd a gwahanol ffyrdd o fyw.

BaME

Mae BaME yn meddwl person du, person Asiaidd neu berson o leiafrif ethnig. Mae person lleiafrif ethnig yn rhywun sy'n byw mewn lle ble mae'r rhan fwyaf o'r bobl eraill o dras gwahanol.

Cydraddoldeb

Mae cydraddoldeb yn meddwl trin pawb yn deg.

Hoyw, lesbiaidd neu ddeurywiol

Mae pobl sy'n hoyw neu'n lesbiaidd yn ffansïo neu'n caru pobl o'r un rhyw â nhw. Mae pobl ddeurywiol yn ffansïo neu'n caru dynion a menywod.

Hygyrch

Mae hygyrch yn meddwl bod pawb yn gallu defnyddio a chael gafael ar rywbeth.

Nam ar y golwg

Mae nam ar y golwg yn meddwl pobl sy'n cael problemau gweld yn iawn.

Nodweddion gwarchodedig

Mae nodweddion gwarchodedig yn ymwneud â deddf ynghylch trin pobl yn gyfartal ac yn deg. Mae rhai grwpiau o bobl yn cael eu trin yn annheg oherwydd pethau fel:

- Oed
- Anabledd
- BaME
- Y person maen nhw'n ei ffansïo neu'n ei garu
- Disgwyl plentyn
- Bod yn briod

Dydy hyn ddim yn iawn. Mae'n rhaid i'r grwpiau hyn o bobl gael eu trin yn deg ac yn gyfartal.

Prentisiaethau ac interniaethau

Mae prentisiaethau ac interniaethau yn digwydd pan fydd pobl yn dysgu wrth eu gwaith er mwyn cael profiad. Ond efallai na fyddan nhw'n cael eu talu.

Sipsiwn, Roma a Theithwyr

Gall pobl o gymunedau Sipsiwn, Roma a Theithwyr ddod o wahanol gefndiroedd – gwledydd eraill neu ddiwylliannau eraill. Mae rhai yn byw ar safleoedd arbennig a rhai yn teithio o le i le.